Conséquences pratiques : l'héritage juridique de 1963–1965

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

La continuité du droit

La technique juridique de 1965 marque encore la pratique. Comme la section 13 de l'Independence Act a maintenu en vigueur toutes les lois existantes, le corpus législatif de Singapour comprend des textes de trois origines : des ordonnances coloniales, des lois de l'État de Singapour et des lois fédérales malaisiennes étendues à Singapour entre 1963 et 1965. Plusieurs d'entre elles ont ensuite été révisées ou remplacées. D'autres subsistent sous une forme modifiée, avec une histoire qui reste pertinente pour leur interprétation.

Le Companies Act 1967 illustre ce lien : comme l'a relevé le chapitre I de la partie B, il a été calqué sur le Companies Act 1965 malaisien, lui-même fondé sur le Companies Act 1961 de l'État australien de Victoria.[1] Les décisions malaisiennes portant sur des dispositions parallèles peuvent donc encore servir de précédents persuasifs (persuasive authority) à Singapour. Il en va de même pour d'autres lois dont l'origine commune remonte à la brève période fédérale ou au passé colonial partagé.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Tribunaux, voies de recours et accords sur l'eau

La section 11 de l'Independence Act a maintenu les recours devant la Federal Court de Malaisie et le Privy Council jusqu'à ce que Singapour adopte ses propres règles. Singapour a ensuite créé ses propres juridictions d'appel, puis supprimé les recours devant le Privy Council, comme l'explique le chapitre III de la partie J. Une note de l'éditeur relative à la section 11 dans la Revised Edition de 1985 précise que la référence à la Federal Court doit s'entendre comme une référence aux juridictions d'appel de Singapour.[2]

Les accords sur l'eau montrent comment un traité de séparation peut faire peser des obligations économiques pendant un siècle. En vertu de l'accord de 1962, garanti en 1965, Singapour prélève jusqu'à 250 millions de gallons d'eau brute par jour dans la rivière Johor et paie 3 sen pour mille gallons, au titre d'un accord qui court jusqu'en 2061.[3] Le chapitre IV de la partie I examine la relation actuelle avec la Malaisie.

Liste de contrôle pour les praticiens

- Retracez l'origine d'une loi singapourienne avant de vous appuyer sur une jurisprudence étrangère : une ordonnance coloniale, une loi de l'État de Singapour et une loi fédérale malaisienne étendue en 1963–1965 peuvent chacune renvoyer à des précédents persuasifs différents.
- Vérifiez si une loi antérieure à 1965 a été modifiée par une ordonnance présidentielle prise en vertu de la section 13(3) du Republic of Singapore Independence Act 1965, qui autorisait de telles ordonnances pendant trois ans après l'indépendance, ou par une législation ultérieure.
- Dans les litiges portant sur des biens ou des obligations remontant à 1963–1965, tenez compte de la section 9 de la loi, qui a restitué à Singapour les biens et les dettes transférés à la Malaisie lors de la fusion.
- Lorsque vous structurez des paiements impliquant le Brunei, n'oubliez pas l'interchangeabilité au pair des dollars de Singapour et de Brunei, vestige de l'union monétaire.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- Dans les opérations entre la Malaisie et Singapour, traitez les deux juridictions comme des systèmes juridiques distincts issus d'une souche commune : après six décennies d'évolution indépendante, une formulation semblable ne garantit pas une interprétation identique.

Notes

1. Accounting and Corporate Regulatory Authority (ACRA), « Companies Act Reform: Background » (acra.gov.sg, consulté en novembre 2026) : le Companies Act singapourien était fondé sur le Companies Act 1965 de Malaisie, qui « was based on the Companies Act 1961 of Victoria, Australia ». ↩
2. Republic of Singapore Independence Act 1965 (1985 Rev. Ed., consolidation officieuse en vigueur depuis le 30 mars 1987), section 11 avec note de l'éditeur : « By section 84(2)(a) of the Supreme Court of Judicature Act 'Federal Court' is to be construed as the Court of Appeal or the Court of Criminal Appeal in Singapore. » ↩
3. Ministry of Foreign Affairs Singapore, « Water Agreements » (consulté en novembre 2026) : Singapour prélève 250 millions de gallons d'eau brute par jour dans la rivière Johor en vertu de l'accord de 1962 ; prix de « 3 sen per thousand gallons of raw water » ; expiration en 2061. ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.